

UŽSIENIO KALBA (PRANCŪZŲ)

Vertinimo instrukcija
 (pagrindinė sesija)

2018 m. valstybinio brandos egzamino užduotis

I. COMPRÉHENSION ORALE (25 points)

Exercice 1 (10 points)

01 – B, 02 – C, 03 – C, 04 – B, 05 – C, 06 – B, 07 – B, 08 – A, 09 – B, 10 – B.

Exercice 2 (4 points)

11 – B, 12 – C, 13 – C, 14 – A.

Exercice 3 (5 points)

(15) Véronique	C
(16) Antoine	E
(17) Amélie	G
(18) Jérôme	D
(19) Nadia	B

Exercice 4 (6 points)

20 – diversifier, 21 – organiser, 22 – permettre, 23 – découvrir, 24 – débats, 25 – apporter.

II. COMPRÉHENSION ÉCRITE (25 points)

Exercice 1 (4 points)

26	27	28	29
D	B	E	F

Exercice 2 (6 points)

30 – connaître, 31 – défenseur, 32 – maîtriser, 33 – désir, 34 – époque, 35 – artiste.

Exercice 3 (7 points)

36	37	38	39	40	41	42
E	C	B	F	I	H	D

Exercice 4 (8 points)

43. la moitié des e-books vendus sur le territoire américain
44. des livres de coloriage pour adultes
45. éditeurs
46. commander sur Amazon/Internet
47. concurrence
48. revendu/donné/prêté
49. créer un compte commun familial
50. d'une offre légale

III. PRODUCTION ÉCRITE (25 points)

Egzamino dalies vertė taškais – 25 taškai, kurie tarp 1 ir 2 užduočių paskirstomi taip: 10+15, kad B1 lygio užduočiai tektų 40 proc., o B2 – 60 proc. taškų. Bendra kuriamų tekstų apimtis: ne mažiau kaip 260 žodžių. Paskirstymas tarp 1 ir 2 užduočių: 80 ir 180 žodžių.

Tâche 1 (10 points)

Lygis: B1

Teksto tipas: Asmeninis laiškas

Apimtis: ne mažiau kaip 80 žodžių

Asmeninio laiško vertinimo skalė (10 taškų)

Kriterijai	Taškai	Aptartys
Turinys	4	- Tinkamai realizuotos visos užduotyje nurodytos komunikacinės intencijos. - Laisvai ir išsamiai perteikiama informacija, pasakojama ar apibūdinama. - Mintys rišlios (koherentiškos).
	3	- Dauguma komunikacinių intencijų realizuotos sėkmingai. - Informacija dažniausiai perteikiama tiesmukai ir paprastai. - Mintys gana rišlios.
	2	- Dauguma komunikacinių intencijų realizuotos, bet ne visada sėkmingai. - Informacija perteikiama gana apibendrintai, dažnai nepakanka detalių, todėl ją galima įvairiai interpretuoti. - Kai kurios mintys nerišlios.
	1	- Komunikacinės intencijos realizuotos tik iš dalies. Pasitaiko esminių nukrypimų nuo temos. - Pasitaiko paminėtų, bet neišplėtotų intencijų. - Mintis gali būti sunku suprasti dėl nepakankamo rišlumo.
	0	- Užduoties tikslas nepasiektas. - Komunikacinės intencijos iš esmės nerealizuotos. - Minčių raiška netiksli ar nepakankama, mintys nerišlios.

Teksto struktūra. Forma	3	<ul style="list-style-type: none"> - Turinys išdėstytas nuosekliai ir logiškai. - Teksto siejimo žodžiais pavieniai elementai veiksmingai jungiami į rišlią minčių seką. - Laiškas tinkamai suskirstytas į pastraipas ir įformintas.
	2	<ul style="list-style-type: none"> - Beveik visas turinys išdėstytas nuosekliai ir logiškai. - Teksto siejimo žodžiais pavieniai elementai jungiami į grandininę seką. - Kai kur skirstymas į pastraipas netinkamas. Gali pasitaikyti įforminimo trūkumų.
	1	<ul style="list-style-type: none"> - Turinys išdėstytas nenuosekliai. - Teksto siejimo žodžių vartojama per daug arba per mažai, gali būti klystama (teksto siejimo žodžiai vartojami netinkamai). - Skirstymas į pastraipas netinkamas, pasitaiko įforminimo trūkumų.
	0	<ul style="list-style-type: none"> - Turinys išdėstytas nenuosekliai. - Teksto siejimo žodžiai vartojami mechaniškai, dažnai netinkamai ir (arba) išvis nevartojami. - Teksto struktūra ir įforminimas netinkami.
Leksinių ir gramatinių formų bei struktūrų įvairovė ir taisyklingumas, rašyba ir skyryba. Registas	3	<ul style="list-style-type: none"> - Žodyno mokama užtektinai, kad pavyktų pakankamai tiksliai perteikti informaciją ir savo mintis tiek konkrečiomis, tiek abstrakčiomis (pvz., kultūrinėmis) temomis. - Vartojamos tiek paprastos, tiek sudėtingesnės leksinės ir gramatinės struktūros. - Pasitaiko klaidų, ypač vartojant sudėtingesnes struktūras, bet visuomet aišku, kas norėta pasakyti. - Nuosekliai laikomasi užduotį atitinkančio registro.
	2	<ul style="list-style-type: none"> - Žodyno pakanka užduotyje nurodytiems dalykams perteikti bendrais bruožais, tačiau jo kartais trūksta detalėms apibūdinti. - Vyrauja paprastos leksinės ir gramatinės struktūros, bet pasitaiko ir viena kita sudėtingesnė struktūra ar retesnis žodis. - Pasitaiko klaidų vartojant tiek sudėtingesnes, tiek paprastesnes struktūras, bet visuomet aišku, kas norėta pasakyti. - Bandoma laikytis užduotį atitinkančio registro.
	1	<ul style="list-style-type: none"> - Žodynas ribotas, jo pakanka tik kai kuriems dalykams perteikti, bet pritrūksta detalėms. - Vartojamos tik paprastos leksinės ir gramatinės struktūros. - Daroma daug įvairių klaidų, bet iš esmės mintis suprasti galima. - Registro nepaisoma.
	0	<ul style="list-style-type: none"> - Žodyną sudaro pavieniai pagrindiniai žodžiai ir frazės, jų nepakanka užduočiai atlikti. - Vartojamos tik paprastos struktūros ir bendros frazės, jos dažnai kartojasi. - Daroma daug klaidų, dėl kurių mintys beveik nesuprantamos. - Registro nepaisoma.
Iš viso taškų	10	

Laiške, jei teksto apimtis mažesnė negu 80 žodžių, t. y.:

79–75 ž. – taškai nenuimami;

74–57 ž. – atimamas 1 taškas (iš bendros taškų sumos);

56–40 ž. – atimami 2 taškai;

mažiau negu 40 ž. – užduotis vertinama 0.

Tâche 2 (15 points)

Lygis: B2

Teksto tipas: Samprotaujamojo tipo apibrėžtos formos rašinys / esė

Apimtis: ne mažiau kaip 180 žodžių

Rašinio / esė vertinimo skalė (15 taškų)

Kriterijai	Taškai	Aptartys
Turinys	6	- Visas turinys atitinka temą. Į temą atsakoma išsamiai. - Mintys formuluojamos aiškiai, pakanka detalių. Pagrindinės mintys išplečiamos ir grindžiamos tinkamomis detalėmis bei pavyzdžiais.
	5	<i>Atliktis atitinka dalį 6 taškų aptarčių ir dalį 4 taškų aptarčių.</i>
	4	- Beveik visas turinys atitinka temą. Į temą atsakoma gana išsamiai. - Mintys beveik visada formuluojamos aiškiai. Pagrindinės mintys dažniausiai išplečiamos ir grindžiamos detalėmis bei pavyzdžiais. Kai kurios detalės ar pavyzdžiai gali būti netinkami.
	3	<i>Atliktis atitinka dalį 4 taškų aptarčių ir dalį 2 taškų aptarčių.</i>
	2	- Didesnė dalis turinio atitinka temą, gali pasitaikyti nukrypimų nuo temos. - Mintys formuluojamos apibendrintai, kartais netiksliai, tačiau jos iš esmės yra suprantamos. Pasitaiko minties trūkių. Pagrindinės mintys gali būti painiojamos su jas pagrindžiančiomis detalėmis ar pavyzdžiais.
	1	- Mažesnė dalis turinio atitinka temą, esama ryškių nukrypimų nuo temos. - Mintys gali būti nerišlios. Detalės ir pavyzdžiai dažnai netinkami arba jų akivaizdžiai stokojama.
	0	- Visas turinys neatitinka temos arba mintys formuluojamos nesuprantamai, jos padrikos. - Detalės ir pavyzdžiai netinkami ar jų nėra.
	Teksto struktūra	4
3		- Turinys beveik visada dėstomas logiškai ir nuosekliai. Beveik visuomet išryškinamos svarbiausios mintys ir jas pagrindžiančios detalės. - Vartojama teksto siejimo žodžių, parodomas minčių sąsajos, bet ne visada veiksmingai. - Tekstas tinkamai suskirstytas į pastraipas.
2		- Turinio loginė seka dažnai nenuosekli. Svarbiausios mintys ne visada tinkamai išryškinamos. - Pavieniai elementai dažniausiai jungiami į grandininę minčių seką, gali pasitaikyti ir nesusietų minčių. - Skirstymas į pastraipas suprantamas, bet ne visada tinkamas.
1		- Turinys dėstomas gana padrikai, sunku išvelgti loginę seką ir pagrindinių minčių dėstymo nuoseklumą. - Teksto siejimo žodžių vartojama per daug, per mažai arba jie vartojami iš esmės klaidingai. - Skirstymas į pastraipas dažnai netinkamas arba tekstas nesuskirstytas į pastraipas.
0		- Loginė teksto seka netinkama. - Teksto siejimo priemonės vartojamos netinkamai. - Tekstas į pastraipas nesuskirstytas arba tai daroma netinkamai.

Kriterijai	Taškai	Aptartys
Leksinių ir gramatinių formų bei struktūrų įvairovė ir taisyklingumas, rašyba ir skyryba. Registras	5	<ul style="list-style-type: none"> - Bendrasis ir teminis žodynas platus, kalbinė raiška įvairi. Laisvai perfrazuojama siekiant išvengti kartojimosi. - Dažnai vartojami retesni žodžiai ir sudėtingesnės leksinės ir gramatinės struktūros. - Tinkamai vartojamas neutralus (arba pusiau oficialus) registras. - Pasitaiko atlikties klaidų ir riktų vartojant sudėtingesnes struktūras, tačiau visada aišku, kas norėta pasakyti. Rašyba ir skyryba gana taisyklingos, pavienės klaidos netrukdo suprasti minties.
	4	<ul style="list-style-type: none"> - Bendrasis ir teminis žodynas gana platus. Kartais bandoma perfrazuoti siekiant išvengti pasikartojimo, bet gali pasitaikyti klaidų. - Vartojami retesni žodžiai ir sudėtingesnės leksinės ir gramatinės struktūros. - Tinkamai vartojamas neutralus (arba pusiau oficialus) registras. - Pasitaiko atlikties klaidų ir riktų, dažniausiai vartojant sudėtingesnes struktūras, kai kurios kartojasi, tačiau visada aišku, kas norėta pasakyti. Rašyba ir skyryba gana taisyklingos, pavienės klaidos netrukdo suprasti minties.
	3	<ul style="list-style-type: none"> - Bendrasis ir teminis žodynas pakankamai platus, tačiau dėl žodyno spragų ne visuomet tiksliai išreiškiama mintis ar apibūdinama detalė. - Vyrauja kasdienė leksika, pasitaiko vienas kitas retesnis žodis ar sudėtingesnė leksinė ir gramatinė struktūra. - Pasitaiko nedidelių formulavimo klaidų, tačiau jos iš esmės nepažeidžia neutralaus (ar pusiau oficialaus) registro vientisumo. - Daroma ne tik atlikties, bet ir kompetencijos klaidų, ypač vartojant sudėtingesnes struktūras. Vartojant paprastas struktūras pasitaiko riktų. Daroma gana daug rašybos ir (ar) skyrybos klaidų. Klaidos netrukdo suprasti, kas norėta pasakyti.
	2	<ul style="list-style-type: none"> - Žodyno pakanka, kad pavyktų paaiškinti svarbiausius dalykus. Dėl žodyno spragų gali nepavykti tiksliai išreikšti vienos kitos minties ar apibūdinti detalių. - Iš esmės apsiribojama dažniausia kasdiene leksika, vyrauja paprastos leksinės ir gramatinės struktūros, gali pasitaikyti vienas kitas retesnis žodis ar sudėtingesnė leksinė ir gramatinė struktūra. - Ne visada laikomasi neutralaus (ar pusiau oficialaus) registro, pasitaiko kelių skirtingų registrų žodžių. - Daroma atlikties ir kompetencijos klaidų vartojant tiek sudėtingas (jei jų yra), tiek paprastas struktūras. Daroma daug rašybos ir (ar) skyrybos klaidų. Dėl klaidų kartais gali būti sunku suprasti mintį.
	1	<ul style="list-style-type: none"> - Žodynas ribotas. Jo pakanka kai kuriems pagrindinėms asmeninėms mintims reikšti, tačiau dėl akivaizdžių žodyno spragų gali nepavykti apibūdinti detalių ir išreikšti kai kurių minčių. - Vyrauja paprastas kasdienis žodynas, bendros frazės bei paprastos leksinės ir gramatinės struktūros. - Registro raiška nenuosekli arba nepakankama. Dažnai vartojami registro požiūriu atsitiktiniai žodžiai. - Daroma daug atlikties ir kompetencijos klaidų vartojant paprastas leksines ir gramatinės struktūras, taip pat daug rašybos ir (ar) skyrybos klaidų. Klaidos nuolat trukdo suprasti, kas norėta pasakyti.
0	<ul style="list-style-type: none"> - Žodynas labai ribotas arba nepakankamas, norint įvertinti tekstą pagal šį kriterijų. - Žodyną sudaro paprasti dažniausi pavieniai žodžiai ir frazės. - Painiojama skirtingų registrų leksika, neatsižvelgiama į žodžių stilistinius ypatumus arba registras yra netinkamas. - Dėl labai dažnų atlikties ir kompetencijos klaidų sunku suprasti, kas norėta pasakyti. 	
Iš viso taškų	15	

Rašinyje, jei teksto apimtis mažesnė negu 180 žodžių, t. y.:

- 179–171 ž. – taškai nenuimami;
- 170–144 ž. – atimamas 1 taškas (iš bendros taškų sumos);
- 143–117 ž. – atimami 2 taškai;
- 116–90 ž. – atimami 3 taškai;
- mažiau negu 90 ž. – užduotis vertinama 0.

TRANSCRIPTIONS

Texte 1

Exemple.

Une agence américaine a annoncé que le mois de juin 2016 est le cinquième mois le plus chaud qu'a connu la Terre, depuis que les statistiques ont commencé à être enregistrées en 1880. L'agence note que beaucoup de pays ont connu des phénomènes de canicule. Mais un prévisionniste à Météo France dit qu'on ne peut pas attribuer un phénomène de canicule à 100 % au réchauffement climatique, et il rappelle qu'en 1898 il a déjà fait 40°C dans certaines régions de France, alors que le réchauffement climatique n'avait pas commencé.

On parle de réchauffement climatique quand les températures seront de plus en plus élevées. Les météorologues prédisent que ces fortes chaleurs pourraient s'étendre sur de plus longues périodes, avant et après la saison d'été.

D'après www.1jour1actu.com

Document 1.

Météo France place six départements de France en alerte orange en raison d'un épisode orageux. Il faut s'attendre à de la grêle par endroits, des cumuls de précipitation pouvant en une ou deux heures représenter de 20 mm à 50 mm, ainsi que des violentes rafales de vents, pouvant très ponctuellement atteindre voire dépasser les 100 km/h. Cet épisode orageux devrait être bref mais localement virulent.

D'après www.francetvinfo.fr

Document 2.

Selon une étude, près d'un Français sur cinq admet jeter des mégots de cigarette ou des chewing-gums par la fenêtre de sa voiture sur l'autoroute. Les «déchets organiques» – noyaux de fruit – sont les plus fréquents, devant les mégots et chewing-gums ainsi que les papiers et emballages. Ce sondage a été réalisé sur Internet. Environ 4 900 tonnes de «déchets sauvages» ont été ramassées l'an dernier. Les entreprises ont cumulé 144,5 millions de dépenses pour l'environnement.

D'après <https://fr.news.yahoo.com>

Document 3.

La France est la première destination touristique mondiale, mais seulement la troisième en matière de recettes.

Au cœur de la campagne périgourdine, un camping familial accueille 20 % de touristes étrangers. Pour les recevoir, le cogérant des lieux accueille les touristes espagnols en anglais. Dans son camping, tout a été traduit. S'adapter à la clientèle étrangère, c'est aussi ce que cherchent à faire les gérants d'un autre petit hôtel. Pour recevoir les Hollandais par exemple, ils mettent dans les chambres des lits de deux mètres, car ils sont en général un peu plus grands. Ce genre d'informations, ils les ont découvertes grâce à un cours en ligne, qui leur a permis de mieux connaître les habitudes des hôtes qu'ils accueillent.

D'après www.francetvinfo.fr

Document 4.

Mathias Azam est agriculteur bio. Quand il ne cultive pas ses légumes, il donne de son temps pour faire découvrir son exploitation. Face à lui, une douzaine de touristes venus de toute la France. Plutôt que la plage, ils ont opté pour des vacances studieuses: ils sauront tout du rôle des abeilles dans le cycle de floraison.

Après une heure de récolte, ils se rendent en cuisine, où un chef les attend. La fleur est débarrassée de son amertume, les apprentis cuisiniers passent à la deuxième étape, la farce. Là encore, l'entreprise est délicate: un fromage local, du parmesan et de la ciboulette. Une heure de préparation et 15 min de cuisson, pour passer à la dégustation. 75 euros: c'est le prix de cette excursion gourmande, déjeuner compris.

D'après <https://fr.news.yahoo.com>

Document 5.

Les Iraniens, fans de Pokémon GO, doivent redoubler d'efforts pour pouvoir capturer les fameuses créatures. Devenu un phénomène mondial, ce jeu de réalité augmentée a été interdit. Mais comme pour de nombreux jeux sur Internet, de jeunes fans de la toile ont réussi à contourner l'interdiction.

Les autorités ont évoqué des problèmes liés à la sécurité nationale car la plateforme permet la géolocalisation des utilisateurs qui, selon elles, peut être utilisée à des fins d'espionnage. D'après un analyste, ces jeux peuvent même causer des problèmes aux ambulances et aux pompiers. L'Iran bloque de nombreux sites. Mais l'interdiction n'a pas empêché des fans déterminés à traquer les créatures virtuelles à l'aide de réseaux privés virtuels.

D'après www.20minutes.fr

Texte 2

Nous avons choisi de vous présenter Lounès Sabi, âgé de 26 ans, qui vient de sortir son deuxième album.

Pour commencer, présentez-vous aux auditeurs.

Je m'appelle Lounès Sabi, je suis un poète et chanteur kabyle.

Quand avez-vous commencé à chanter?

Mes débuts dans le domaine de la chanson remontent à mon très jeune âge, à neuf ans déjà, j'ai écrit mon premier poème, sans pour autant savoir qu'un jour je me lancerai vraiment dans la poésie. À 12 ans, je commençais mon apprentissage de la guitare, sans savoir non plus que j'allais un jour devenir chanteur.

Si vous aviez à classer vos chansons et vos musiques, dans quel genre les classeriez-vous?

Pour être franc, je n'ai pas suivi un style unique puisque vous trouverez, dans mes chansons, toute une variété, jusqu'au moderne, en passant par le folklore.

En tant qu'artiste, quelle appréciation portez-vous sur l'état de la chanson kabyle, de nos jours?

Avant de parler de la chanson kabyle actuelle, je tiens à parler de la chanson kabyle ancienne qui reste la source d'inspiration de ce que nous chantons aujourd'hui. Le chant ancien est fait avec une poésie forte par ses thèmes, ce qui fait d'elle le tronc dont sont sorties les différentes branches. À mon avis, le chant kabyle d'aujourd'hui a sa place propre puisqu'il répond aux besoins et aux goûts des auditeurs de notre époque, même si certains diront que la poésie était mieux travaillée par les Anciens.

Avez-vous pensé à former un groupe de musique?

Le travail en groupe est une nécessité. Depuis le début, j'ai travaillé avec un groupe de musiciens. Je souhaite continuer sur cet élan.

Avez-vous des projets en préparation?

Côté projets, je dois dire qu'ils sont multiples, je citerai entre autres le clip vidéo que je suis en train de réaliser pour ma chanson, ainsi que les préparatifs pour des galas un peu partout en Kabylie, les autres choses, je les dévoilerai au moment voulu.

D'après www.kabyle.com

Texte 3

Pour ou contre: le port de l'uniforme à l'école

Exemple.

Eva. C'est laid les uniformes, on a le droit à notre liberté, on est dans un pays libre! Ça n'arrangera rien.

Véronique. Bien que cela ne résolve pas les conflits, les élèves seraient tous égaux. De toute façon, que les élèves aiment ou non le port de l'uniforme, si cela devient obligatoire, ils seront bien obligés de le porter, ce n'est pas à eux de décider!

Antoine. Une société est basée sur les différences de chacun, gomez ces différences et vous ferez de nous des moutons!

Amélie. Je pense que l'uniforme ce n'est pas la solution. Je ne suis pas contre si des personnes sont d'accord pour porter des jupes ou des pantalons, ça ne me dérange pas, mais si c'est pour forcer d'en porter ceux qui ne veulent pas, ce n'est pas juste.

Jérôme. Beaucoup donnent leurs opinions, preuve que ce sujet nous concerne tous et devient peut-être préoccupant, aussi je vois beaucoup de personnes qui disent être pour, d'autres qui refusent cet uniforme, mais soyons concrets, donnons des solutions.

Nadia. En effet, le port de l'uniforme à l'école est une source de conflits car les raisons de ce port sont contestées par une majorité des élèves dans les établissements publics. Cela va à l'encontre des libertés individuelles et crée donc des tensions dans les collèges et lycées.

D'après <http://forum.ados.fr>

Texte 4

Des parcours éducatifs se multiplient de l'école primaire au lycée. Ils ont fait leur apparition avec la loi de refondation de l'école en 2013. Leur objectif est de valoriser ce que l'élève fait tout au long de sa scolarité. L'idée est aussi de diversifier les enseignements à l'école.

On compte aujourd'hui 4 parcours: Avenir, Éducation artistique et culturelle, Santé et Citoyen.

Le parcours Avenir vous permet de découvrir le monde économique et professionnel. Dans les établissements, ce parcours se traduit, par exemple, par l'organisation de visites d'entreprise auxquelles sont conviés les parents.

Le parcours Éducation artistique et culturelle doit permettre de varier les thématiques étudiées à l'école.

Le parcours Santé doit vous permettre de découvrir tout ce qui vous est ouvert en matière de santé. Il compte trois axes: l'éducation à la santé, la prévention et la protection de la santé.

Le parcours Citoyen est centré sur l'apprentissage des valeurs de la République. Au programme: débats en classe, développement des conseils de la vie collégienne, création d'un média au collège, etc. Si ces projets se développent, il est encore difficile de réellement cerner ce qu'ils apportent. Il convient donc de laisser à ces parcours le temps de faire leur chemin avant de sonner l'heure du bilan.